

# Decreto del Consiglio federale che accerta l'esito della votazione popolare del 2 giugno 2002

(Modifica del Codice penale [interruzione della gravidanza];  
iniziativa «per madre e bambino»)

dell'8 luglio 2002

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 15 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici;  
visti i processi verbali della votazione popolare del 2 giugno 2002,

*decreta:*

## **Art. 1**            Oggetto accettato

Modifica del 23 marzo 2001<sup>2</sup> del Codice penale svizzero (Interruzione della gravidanza)

Il popolo ha accettato la modifica con 1 399 545 sì contro 540 105 no (allegato 1).

## **Art. 2**            Oggetto respinto

Iniziativa popolare del 19 novembre 1999<sup>3</sup> «per madre e bambino – per la protezione del bambino non ancora nato e per l'aiuto a sua madre in stato di bisogno»

L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 1 578 870 no contro 352 432 sì, come pure da tutti i Cantoni (allegato 2).

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> FF 2001 1169

<sup>3</sup> FF 2001 577 5746

**Art. 3** Pubblicazione

Il presente decreto come pure la ricapitolazione dei risultati della votazione sono pubblicati nel Foglio federale.

8 luglio 2002

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Kaspar Villiger

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

**Modifica del Codice penale svizzero (Interruzione della gravidanza)**

Allegato 1

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle			
ZH	801 371	13 479	352 286	43.96	4 462	3 086	344 738	267 154	77 584
BE	680 046	9 550	258 052	37.94	2 881	119	255 052	187 251	67 801
LU	234 831	2 489	116 320	49.53	2 254	683	113 383	68 190	45 193
UR	25 438	237	9 068	35.64	126	145	8 797	4 458	4 339
SZ	88 055	880	41 390	47.00	509	862	40 019	22 958	17 061
OW	22 679	249	9 708	42.80	228	85	9 395	5 294	4 101
NW	27 729	259	12 661	45.65	245	157	12 259	7 737	4 522
GL	24 696	440	10 990	44.50	223	8	10 759	7 614	3 145
ZG	66 049	830	32 865	49.75	435	18	32 412	22 948	9 464
FR	161 584	2 381	55 206	34.16	920	367	53 919	38 329	15 590
SO	164 901	1 619	78 494	47.60	1 396	68	77 030	53 935	23 095
BS	117 631	4 079	56 782	48.27	965	22	55 795	45 614	10 181
BL	177 215	2 144	74 733	42.17	895	360	73 478	58 651	14 827
SH	48 385	892	30 613	63.26	1 846	24	28 743	19 379	9 364
AR	35 773	650	16 149	45.14	189	51	15 909	10 356	5 553
AI	10 101	139	3 735	36.97	21	9	3 705	1 477	2 228
SG	288 416	4 322	115 133	39.91	860	32	114 241	67 020	47 020
GR	128 675	1 892	45 614	35.44	633	558	44 423	28 350	16 073
AG	359 122	4 060	128 081	35.66	1 408	73	126 600	87 173	39 427
TI	144 139	1 790	58 047	40.27	962	730	56 355	33 699	22 656
TD	197 390	5 463	52 247	26.46	1 366	57	50 824	32 143	18 681
VD	371 386	8 131	179 691	48.38	2 536	733	176 422	151 212	25 210
VS	186 215	2 034	58 873	31.61	1 160	117	57 596	26 430	31 166
NE	104 645	2 500	55 131	52.68	697	46	54 388	46 437	7 951
GE	216 438	8 990	111 511	51.52	2 571	28	108 912	95 631	13 281
JU	48 107	1 169	14 743	30.64	220	27	14 496	9 904	4 592
CH	4 731 017	80 668	1 978 123	41.81	30 008	8 465	1 939 650	1 399 545	540 105

**Iniziativa popolare «per madre e bambino – per la protezione del bambino non ancora nato e per l'aiuto a sua madre in stato di bisogno»**

*Allegato 2*

Cantoni	Elettori		Partecipazione	Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero		Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	801 371	13 479	351 076	4 602	3 049	343 425	50 188	293 237		1
BE	680 046	9 550	258 053	3 783	122	254 148	48 509	205 639		1
LU	234 831	2 489	116 198	2 191	688	113 319	26 618	86 701		1
UR	25 438	237	9 040	133	146	8 761	2 618	6 143		1
SZ	88 055	880	41 203	503	861	39 839	10 043	29 796		1
OW	22 679	249	9 690	223	83	9 384	2 438	6 946		1/2
NW	27 729	259	12 637	247	157	12 233	2 533	9 700		1/2
GL	24 696	440	11 015	259	7	10 749	1 923	8 826		1
ZG	66 049	830	32 779	49 62	19	32 345	5 302	27 043		1
FR	161 584	2 381	55 078	982	382	53 714	10 047	43 667		1
SO	164 901	1 619	78 279	1 410	66	76 803	13 442	63 361		1
BS	117 631	4 079	55 498	1 063	30	54 405	8 169	46 236		1/2
BL	177 215	2 144	74 491	846	361	73 284	9 919	63 365		1/2
SH	48 385	892	30 547	1 893	23	28 631	6 503	22 128		1
AR	35 773	650	16 051	186	27	15 838	3 142	12 696		1/2
AI	10 101	139	3 742	31	11	3 700	1 108	2 592		1/2
SG	288 416	4 322	114 414	901	31	113 482	27 002	86 480		1
GR	128 675	1 892	45 411	678	553	44 180	10 020	34 160		1
AG	359 122	4 060	127 685	1 456	77	126 152	22 962	103 190		1
TG	144 139	1 790	57 948	1 064	713	56 171	13 707	42 464		1
TI	197 390	5 463	52 247	1 762	51	50 434	11 922	38 512		1
VD	371 386	8 131	179 446	2 562	704	176 180	22 574	153 606		1
VS	186 215	2 034	58 864	1 551	121	57 192	18 440	38 752		1
NE	104 645	2 500	54 967	806	41	54 120	7 529	46 591		1
GE	216 438	8 990	111 511	3 140	28	108 343	12 782	95 561		1
JU	48 107	1 169	14 726	225	31	14 470	2 992	11 478		1
CH	4 731 017	80 668	1 972 596	32 912	8 382	1 931 302	352 432	1 578 870		20 6/2